

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

October 1 to December 31, 2011

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} octobre au 31 décembre 2011

VOLUME 145

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Employment Insurance Commission	1
Canada Employment Insurance Financing Board.....	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Competition Tribunal	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
National Energy Board	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission.....	2
GOVERNMENT HOUSE	2
GOVERNMENT NOTICES	
Bank of Canada	2
Citizenship and Immigration	2
Environment	2
Environment and Health.....	3
Finance	3
Fisheries and Oceans	3
Foreign Affairs and International Trade	3
Health	3
Human Resources and Skills Development.....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	7
Public Safety and Emergency Preparedness	7
Public Safety and Emergency Preparedness and Finance	7
Public Works and Government Services	7
Superintendent of Financial Institutions	7
Supreme Court of Canada	7
Transport	7
Treasury Board Secretariat	7
MISCELLANEOUS NOTICES	7
PARLIAMENT	9
PROPOSED REGULATIONS	9
SUPPLEMENTS	10

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	14
Agence des services frontaliers du Canada.....	14
Agence du revenu du Canada	14
Commission de la fonction publique.....	14
Commission de l'assurance-emploi du Canada.....	14
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	14
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	14
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	15
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	15
Office de financement de l'assurance-emploi du Canada.....	15
Office national de l'énergie	15
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	15
Tribunal de la concurrence	15
RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	16
AVIS DU GOUVERNEMENT	
Affaires étrangères et Commerce international	12
Avis de postes vacants.....	12
Banque du Canada.....	12
Citoyenneté et Immigration	13
Cour suprême du Canada.....	13
Environnement	13
Environnement et Santé.....	13
Finances.....	13
Industrie.....	13
Pêches et Océans	14
Ressources humaines et Développement des compétences	14
Santé.....	14
Secrétariat du Conseil du Trésor.....	14
Sécurité publique et Protection civile.....	14
Sécurité publique et Protection civile et Finances	14
Surintendant des institutions financières	14
Transports	14
Travaux publics et Services gouvernementaux.....	14
AVIS DIVERS	11
PARLEMENT	15
RÈGLEMENTS PROJETÉS	15
SUPPLÉMENTS	16

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 40 to 53. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
145	40	October 1	3059 to 3122
145	41	October 8	3123 to 3226
145	42	October 15	3227 to 3298
145	43	October 22	3299 to 3332
145	44	October 29	3333 to 3382
145	45	November 5	3383 to 3512
145	46	November 12	3513 to 3534
145	47	November 19	3535 to 3568
145	48	November 26	3569 to 3622
145	49	December 3	3623 to 3688
145	50	December 10	3689 to 3736
145	51	December 17	3737 to 3814
145	52	December 24	3815 to 3878
145	53	December 31	3879 to 3898

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act	
Certain pup joints — Decision.....	3848
Certain stainless steel sinks — Decision.....	3527

Canada Employment Insurance Commission

Employment Insurance Regulations	
Notice to interested parties	3179, 3849

Canada Employment Insurance Financing Board

Employment Insurance Act	
Resolution.....	3713

Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities	3235, 3309, 3528, 3543, 3639, 3713

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board	
Canada-Newfoundland Atlantic Accord	
Implementation Act	
Call for Bids No. NL11-01	3779
Call for Bids No. NL11-02	3779

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act	
Replacement class screening report	
Fixed aids to navigation in the Newfoundland and Labrador region — Public notice	3640
Special events in the national historic sites of Canada in Cape Breton — Public notice	3543

Canadian International Trade Tribunal

EDP hardware and software — Inquiry	3545
Information processing and related telecommunications services — Inquiry	3641
Notice No. HA-2011-013 — Appeal	3076
Notice No. HA-2011-014 — Appeals.....	3311
Notice No. HA-2011-015 — Appeals.....	3355
Notice No. HA-2011-016 — Appeals.....	3403
Notice No. HA-2011-017 — Appeals.....	3528
Notice No. HA-2011-018 — Appeals.....	3544
Notice No. HA-2011-019 — Appeals.....	3849
Notice No. HA-2011-020 — Appeals.....	3890

Professional, administrative and management support services

Determination	3356
Inquiry.....	3356, 3891

Pup joints

Commencement of inquiry.....	3850
Determination	3584

Scientific instruments — Determination.....

Stainless steel sinks — Commencement of preliminary injury inquiry	3404
--	------

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions

2011-593.....	3080
2011-594.....	3080
2011-598.....	3080
2011-599.....	3080
2011-602 to 2011-606.....	3080
2011-610 to 2011-613	3081
2011-616 to 2011-618.....	3182
2011-622.....	3182
2011-626.....	3182
2011-627.....	3182
2011-630.....	3182
2011-631.....	3182
2011-635.....	3183
2011-637 to 2011-642.....	3237
2011-644.....	3313
2011-648.....	3313
2011-649.....	3359
2011-651.....	3360
2011-652.....	3360
2011-656.....	3360
2011-660.....	3360
2011-661 to 2011-667.....	3410
2011-669.....	3411
2011-670.....	3411
2011-676.....	3411
2011-677.....	3411
2011-678.....	3530
2011-679.....	3530
2011-682 to 2011-687.....	3548
2011-696 to 2011-700.....	3549
2011-705 to 2011-709.....	3585
2011-711 to 2011-715.....	3586
2011-718.....	3586
2011-719.....	3586
2011-720 to 2011-722.....	3642
2011-725 to 2011-727.....	3643
2011-730.....	3643
2011-731.....	3643
2011-737 to 2011-739.....	3717
2011-742.....	3718
2011-747.....	3782
2011-749 to 2011-752.....	3782
2011-754.....	3783
2011-756.....	3783
2011-758 to 2011-760.....	3783
2011-763.....	3783
2011-765.....	3853
2011-766.....	3853

2011-768.....	3853	Canadian Heraldic Authority (The) — Grants,	
2011-772.....	3854	Registrations and Confirmations.....	3514
2011-773.....	3854		
2011-775.....	3854		
2011-779 to 2011-785.....	3893		
2011-789.....	3894		
2011-790.....	3894		
Information bulletin			
2011-636.....	3181		
2011-748.....	3782		
Notice to interested parties	3076, 3180,		
3236, 3311, 3357, 3406, 3530, 3546, 3584, 3641, 3716,			
3781, 3852, 3892			
Notices of consultation			
2011-595.....	3077		
2011-600.....	3079		
2011-645.....	3313		
2011-654.....	3358		
2011-668.....	3407		
2011-675.....	3408		
2011-694.....	3546		
2011-732.....	3717		
2011-767.....	3853		
2011-788.....	3892		
Part I applications	3077, 3181,		
3236, 3312, 3357, 3406, 3546, 3585, 3642, 3716,			
3781, 3892			
Order			
2011-658.....	3359		
Competition Tribunal			
Competition Act			
Application for an order.....	3082		
Hazardous Materials Information Review Commission			
Hazardous Materials Information Review Act			
Decisions, undertakings and orders on claims for			
exemption.....	3238		
Filing of a claim for exemption	3643		
National Energy Board			
Cargill Energy Trading Canada, Inc. — Application to			
export electricity to the United States	3314		
Manitoba Hydro — Application to export electricity to			
the United States	3315		
Patented Medicine Prices Review Board			
Patent Act			
Order.....	3360		
Public Service Commission			
Public Service Employment Act			
Permission and leave granted			
Green, Lorne Daniel.....	3082		
Médieu, Pascal	3082		
Permission granted			
Britton, Michael Jay.....	3273		
Fry, Isabelle	3411		
Gagnon, Bradley Mark.....	3183		
Henke, Evelyn Marie	3361		
Kirby, Michelle Wendy.....	3316		
Kirkoski, Randolph Bernard	3316		
Ledwell, Andrew.....	3412		
GOVERNMENT HOUSE			
Awards to Canadians	3334, 3570, 3880		
Canadian Bravery Decorations	3384		
Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals.....	3516		
Canadian Heraldic Authority (The) — Commissions of			
Office	3517		
Canadian Heraldic Authority (The) — Confirmations of			
Blazons.....	3517		
		Canadian Heraldic Authority (The) — Grants,	
		Registrations and Confirmations.....	3514
		GOVERNMENT NOTICES	
		Bank of Canada	
		Statements	
		Statement of financial position as at	
		September 30, 2011.....	3400
		September 30, 2011 — Revised.....	3579
		October 31, 2011.....	3581
		November 30, 2011.....	3845
		Citizenship and Immigration, Dept. of	
		Citizenship Act	
		Notice requesting comments on a proposal to require	
		applicants to furnish upfront evidence of language	
		ability showing achievement of at least Canadian	
		Language Benchmark level 4 in speaking and	
		listening with their citizenship application.....	3228
		Immigration and Refugee Protection Act	
		Notice requesting comments on a proposed regulatory	
		amendment that will affect the Private Sponsorship	
		of Refugees Program.....	3690
		Updated Ministerial Instructions.....	3385
		Environment, Dept. of	
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Ministerial Condition No. EAU-591a (Variation to	
		Ministerial Condition No. EAU-591).....	3518
		Notice of intent to amend the Domestic Substances	
		List under subsection 87(3) of the Canadian	
		Environmental Protection Act, 1999 to indicate that	
		subsection 81(3) of that Act applies to Benzene,	
		(chloromethyl)-	3571
		Notice with respect to certain high priority petroleum	
		substances on the Domestic Substances List.....	3740
		Notice with respect to reporting of greenhouse gases	
		(GHGs) for 2011	3063
		Notice with respect to substances in the National	
		Pollutant Release Inventory for 2011	3816
		Notice with respect to the Code of Practice for the	
		Management of Tetrabutyltin in Canada.....	3388
		Order 2011-87-08-02 Amending the Non-domestic	
		Substances List.....	3124
		Order 2011-87-09-02 Amending the Non-domestic	
		Substances List.....	3627
		Permit No. 4543-2-02895	3738
		Permit No. 4543-2-03529, amended.....	3571
		Permit No. 4543-2-03538	3337
		Permit No. 4543-2-03539	3624
		Permit No. 4543-2-03540	3339
		Permit No. 4543-2-03541	3694
		Permit No. 4543-2-03542	3696
		Permit No. 4543-2-04375, amended.....	3124
		Permit No. 4543-2-04376, amended.....	3124
		Permit No. 4543-2-06664 (<i>Erratum</i>)	3335
		Permit No. 4543-2-06667	3060
		Permit No. 4543-2-06691	3061
		Permit No. 4543-2-06692	3625
		Significant New Activity Notice No. 16503	3628
		Significant New Activity Notice No. 16504	3630
		Significant New Activity Notice No. 16509	3388
		Significant New Activity Notice No. 16521	3762
		Migratory Birds Convention Act, 1994	
		Notice with respect to temporary possession of	
		migratory birds.....	3072

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Announcement of planned actions to assess and manage, where appropriate, the risks posed by certain substances to the health of Canadians and the environment	3125
Publication after screening assessment of a substance — Ethane, 1,2-dibromo- (1,2-dibromoethane), CAS No. 106-93-4 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3764
Publication of final decision after screening assessment of a substance — Hexabromocyclododecane (subsection 77(6) and section 68 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3518
Publication of final decision after screening assessment of a substance — Quinoline, CAS RN 91-22-5 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3536
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Ethene, 1,1-dichloro- (1,1-dichloroethene), CAS No. 75-35-4 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3767
Publication of results of investigations and recommendations for the substance — Aniline, CAS RN 62-53-3 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	3698
Finance, Dept. of	
Customs Tariff	
Proposed amendments to the Determination of Country of Origin for the Purposes of Marking Goods (NAFTA Countries) Regulations	3131
Proposed amendments to the Determination of Country of Origin for the Purposes of Marking Goods (Non-NAFTA Countries) Regulations	3129
Fisheries and Oceans, Dept. of	
Fisheries Act	
Notice of intent with respect to regulations for fish pathogens and pest treatment	3390
Foreign Affairs and International Trade, Dept. of	
Consultations on negotiations to expand the existing Free Trade Agreement with the State of Israel.....	3341
Consultations on potential free trade agreement negotiations with Trans-Pacific Partnership members.....	3881
Notice of intent to conduct a Strategic Environmental Assessment of the Canada-India Comprehensive Economic Partnership Agreement.....	3523
Notice of intent to conduct an Environmental Assessment of the Canada-Ukraine Free Trade Agreement.....	3699
Health, Dept. of	
Food and Drugs Act	
Food and Drug Regulations — Amendments	3392, 3770
Human Resources and Skills Development, Dept. of	
Canada Student Loans Regulations	
Interest rates.....	3230
Industry, Dept. of	
Appointments	
Aatami, Pita	3774
Abrams, The Hon./L'hon. Brian W.	3306
Abrioux, Patrice	3300
Adair, The Hon./L'hon. Elaine J.	3305
Affleck, The Hon./L'hon. Kenneth N.	3305
Ainsworth, James Clifford	3771
Allen, Cindy	3395
Al-Yassini, Ayman	3073
Andrews, Dorothy	3771
Andrews, Raymond.....	3300
Annis, The Hon./L'hon. Peter B.	3306
April, The Hon./L'hon. Johanne	3307
Arcand, The Hon./L'hon. Louisa	3307
Archibald, James F.	3772
Armstrong, The Hon./L'hon. Trevor C.	3305
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada.....	3300
Azmudeh, Negar	3302
Bachand, Jean-Philippe.....	3772
Baksi, Pamela.....	3772
Bast, The Hon./L'hon. Monica R.	3305
Beaton, The Hon./L'hon. Carole A.	3306
Beaudoin, The Hon./L'hon. Robert N.	3306
Beccarea, Robert A.	3393
Beckett, John.....	3301
Bédard, The Hon./L'hon. Marie-Josée.....	3304
Benoit, Cara	3302
Benzi, Paolo	3394
Bergeron, The Hon./L'hon. France	3307
Bériault, Réjean.....	3772
Bery, Vipin Kumar.....	3301
Betton, The Hon./L'hon. Douglas A.	3305
Blais, Réal.....	3301
Blake, Gordon W.	3303
Bleier-Waters, Debbie J.	3772
Blok, The Hon./L'hon. Murray B.	3305
Bocock, Randall S.	3300
Boehm, Ronald John	3771
Boivin, The Hon./L'hon. Richard	3304
Bolduc, The Hon./L'hon. Alain	3307
Bondy, The Hon./L'hon. Christopher	3306
Bonin, Richard	3300
Bouchard, Micheline.....	3303
Boudreault, Alcide	3772
Bourgeois, The Hon./L'hon. Cindy A.	3306
Bourque, Renée.....	3302
Bowden, The Hon./L'hon. Gregory T. W.	3305
Bowers, Reginald F.	3771
Boyd, Dean Russell.....	3771
Boyko, Eric	3771
Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith	3304
Brongers, Ellen	3771
Brown, The Hon./L'hon. Carole J.	3306
Brown, The Hon./L'hon. Caroline E.	3306
Brunelle, Pierre-Olivier.....	3772
Burgener, Mary Jocelyn	3300
Burley, Barbara	3300
Burnett, The Hon./L'hon. William J.	3305
Buttignol, Rudy.....	3301
Buttimer, Alberta	3774
Caldwell, The Hon./L'hon. Neal W.	3300, 3307
Calkin, Tom	3771
Cameron, The Hon./L'hon. Diana M.	3305
Campbell, Michael D.	3300
Campbell, Shannon Lee	3300
Campbell, The Hon./L'hon. Kenneth L.	3306
Campbell, The Hon./L'hon. Scott K.	3306
Capoferri, Rose	3771
Careen, Nick	3302
Carey, The Hon./L'hon. Thomas J.	3306

Caron, Nadine	3301	Ernst & Young LLP/Ernst & Young s.r.l.	3394
Carrigan, Victor Russell.....	3396	Farrar, The Hon./L'hon. David P. S.	3306
Castiglio, The Hon./L'hon. Robert	3307	Fasano, Tina-Marie	3771
Castonguay, Marie-Josée Anne.....	3772	Faveri, Gail	3301
Cataford, Paul	3772	Fecteau, Louise	3772
Chapman, Marie.....	3394	Ferguson, Michael.....	3540
Chapman, Timothy John.....	3303	Ferguson, The Hon./L'hon. Frederick P.	3306
Chappel, The Hon./L'hon. Deborah L.	3306	Ferrante, Angela.....	3301
Charlie, Johnnie	3395	Filion, Yves.....	3303
Chartier, The Hon./L'hon. Gérald L.	3305	Fiset, Éveline.....	3302
Clark, Karen.....	3302	Fitch, Gregory J., Q.C./c.r.	3396
Code, The Hon./L'hon. Michael A.	3306	Fitzpatrick, The Hon./L'hon. F. Bruce.....	3306
Cole, The Hon./L'hon. Francis W.	3304	Fitzpatrick, The Hon./L'hon. Shelley C.	3305
Cole, Thomas Victor.....	3394	Fortier, Suzanne.....	3302
Collier, David R.	3394	Fournier, The Hon./L'hon. Jacques Robert.....	3394
Collins, Faith Beverley	3771	Fournier, The Hon./L'hon. Lucie.....	3307
Conlan, Clayton J.	3775	Francis, Richard.....	3302
Connell, John Gavin.....	3771	Francoeur, The Hon./L'hon. Serge.....	3307
Coombs, Shannon	3302	Fraser, Gloria Diane Marie	3300
Cooper, The Hon./L'hon. Susan	3306	Fregeau, The Hon./L'hon. John S.	3306
Core, John.....	3301	Freilich, Miriam.....	3773
Cormier, Ernest Francis	3303	Friedl, Susanne.....	3301
Cornell, The Hon./L'hon. R. Dan	3306	Fulton, Cecilia Jane.....	3771
Corrick, The Hon./L'hon. Katherine B.	3306	Gaffield, Chad.....	3304
Costello, Leah	3772	Gagnon, The Hon./L'hon. Guy	3307
Côté, Pierre	3303	Gaignard, Lynda	3302
Courville, Léon	3303	Gareau, The Hon./L'hon. Edward E.	3306
Cousins, John Richard.....	3394	Garven, Garnet.....	3303
Crampton, The Hon./L'hon. Paul S.	3305	Gates, The Hon./L'hon. M. David	3305
Currah, Brian Norman.....	3772	Gauthier, The Hon./L'hon. Johanne.....	3394
Currie, Peter W.	3300	Gerhardi, Patricia Marguerite.....	3301
D'Arcy, The Hon./L'hon. Steven K.	3305	Ghaddar, Loyal.....	3771
D'Auray, The Hon./L'hon. M. L. Johanne.....	3305	Gibbins, Maureen.....	3771
Dahlberg, Eric	3772	Gibbons, Marjorie Anne	3301
Dallaire, The Hon./L'hon. Claude.....	3307	Gibeau, The Hon./L'hon. Nicole M.	3307
Dallaire, The Hon./L'hon. Martin.....	3307	Gilmore, Paul Cobbe.....	3300
Danyliuk, Richard W., Q.C./c.r.	3301	Girouard, The Hon./L'hon. Michel.....	3307
Dauphinee, Shelly Lin.....	3394	Glover, William James.....	3301
Davis, Thomas M.	3301	Gobeil, Marc	3302
De Pellegrin, Carina Anne	3772	Goldbloom, Ruth M.	3773
De Viti, Rita.....	3771	Goodman, The Hon./L'hon. Andrew J.	3306
Deans, Linda	3772	Goss, The Hon./L'hon. Joanne H.	3305
Delisle, Margaret F.	3774	Gouin, The Hon./L'hon. Louis J.	3307
DeLuca, Bianca Mary	3774	Gower, Neil, Q.C./c.r.	3773
Dennis, Sophie.....	3301	Grace, The Hon./L'hon. A. Duncan.....	3306
Desrochers, Raymond.....	3771	Gray, Ann L.	3302
Dewar, The Hon./L'hon. Robert A.	3305	Greene, Maureen Patricia.....	3771
Dhir, Rena.....	3773	Grenier, Stéphane.....	3772
Diop, Youssoupha.....	3395	Greyell, The Hon./L'hon. Bruce M.	3305
Dley, The Hon./L'hon. Dev	3305	Griffin, Paul John.....	3773
Donohue, Meredith	3775	Haasbeek, Patricia.....	3774
Doody, James G.	3302	Hainey, The Hon./L'hon. Glenn A.	3306
Doyle, Elaine.....	3302	Hall, Derek Allan	3301
Dufour, Jean-Marc	3772	Hall, The Hon./L'hon. Robert J.	3305
Duggan, Anne L.	3772	Halldorson, Norman G.	3771
Dugré, The Hon./L'hon. Gérard.....	3307	Hamidi, Maria	3772
Dupuis, François	3303	Harper, Edward David	3394
Duval Hesler, The Hon./L'hon. Nicole.....	3394	Harris, The Hon./L'hon. David C.	3305
Ebbs, Catherine	3394	Harvey, André.....	3394
Edralin, Fe Balmaceda	3300	Harvey, The Hon./L'hon. John S.	3305
Edwards, The Hon. James S., P.C./c.p.	3303	Hawco, Caron	3396
Edwards, The Hon./L'hon. Mark L.	3306	Haworth, Richard Thomas	3773
Ellies, The Hon./L'hon. Gregory	3306	Hawranik, Gerald Charles, Q.C./c.r.	3302
Elliott, William J. S.	3631	Healy, The Hon./L'hon. Susan E.	3306
Ellis, Karen	3303	Hébert, Jules.....	3772
El-Sayed, Yacout (Rob).....	3301	Hecky, Robert E.	3395
Émond, The Hon./L'hon. Jean-François	3307	Henderson, Bruce.....	3771

Henderson, The Hon./L'hon. Paul J.	3306	MacKay, Sharon Jane	3301
Henley, John J.	3302	MacKenzie, The Hon./L'hon. Brian D.	3305
Hiebert, Jacob Harold	3396	MacLeod, Donald A.	3773
Hillier, The Hon./L'hon. Stephen D.	3304	MacNab, Elizabeth A.	3775
Hillyard, James	3771	MacPhail, The Hon./L'hon. Joan A.	3305
Hollingsworth, Shaun David.....	3301	MacPherson, The Hon./L'hon. Wendy L.	3306
Hourigan, The Hon./L'hon. C. William.....	3306	Magrath, Barbara Gayle.....	3771
Hoy, The Hon./L'hon. Alexandra H.	3773	Mainville, The Hon./L'hon. Robert	3305
Hughes, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	3304	Maisonville, The Hon./L'hon. Miriam A.	3304, 3305
Hunt McDonald, The Hon./L'hon. Sandra L.	3305	Mandeville, The Hon./L'hon. Catherine	3307
Huot, The Hon./L'hon. François	3307	Marceau, The Hon./L'hon. Richard P.	3395
Hurst, Donald Alan	3301	Marchand, Cléo.....	3303
Hyslop, The Hon./L'hon. Hope C.	3305	Marshall, The Hon./L'hon. Valerie L.	3306
Jabbi, Lamin.....	3772	Martel, Serge.....	3395
James, The Hon./L'hon. Martin S.	3306	Martin, Margaret Dawn.....	3301
James, William R.	3302	Martin, The Hon./L'hon. Christopher Werner	3305
Jauvin, Nicole	3073	McCarthy, John R.	3396
Jeffrey, The Hon./L'hon. Paul R.	3305	McCarthy, The Hon./L'hon. John T.	3305
Jenkinson, Valerie Anne	3772	McCurdy, Earle.....	3396
Jerke, The Hon./L'hon. Rodney A.	3305	McDermot, The Hon./L'hon. John P. L.	3306, 3396
Jobbitt, Keith John Frederick	3300	McEwen, The Hon./L'hon. Thomas J.	3306
Johnson, Shawnessy Yevonne	3771	McFarlane, John S., Q.C./c.r.	3300
Johnston, The Hon./L'hon. John M.	3306	McGee, The Hon./L'hon. Heather A.	3306
Johnston, The Hon./L'hon. William R.	3305	McGrath, Hubert Patrick.....	3774
Johnstone, Alexander George	3395	McKean, Allen Ross	3394
Jollimore, The Hon./L'hon. Elizabeth.....	3306	McKelvey, Michael K.	3775
Jones, Bill.....	3073	McMunagle, The Hon./L'hon. John A.	3306
Jones, Craig M., Q.C./c.r.	3302	McPhail, Ian D. C., Q.C./c.r.	3773
Karakatsanis, The Hon./L'hon. Andromahi	3396	Ménard, François	3771
Kasirer, The Hon./L'hon. Nicholas P.	3307	Michalyszyn, The Hon./L'hon. Peter B.	3305
Kaufman, The Hon./L'hon. Ronald P.	3306	Michaud, The Hon./L'hon. Alain.....	3307
Keefe, C. Michael	3302	Millar, The Hon./L'hon. Bruce A.	3396
Keene, The Hon./L'hon. Timothy	3307	Minich, Edward A.	3774
Kerr, Ronald George.....	3394	Minnema, Timothy	3773
Keyuk, John Michael	3774	Mintz, Jack Maurice.....	3303
Khetrupal, Shoba.....	3771	Mitrow, The Hon./L'hon. Victor.....	3306
Kierans, Thomas Edward	3304	Moffitt, Frederick.....	3772
Kisoun, Gerald W.	3395	Moldaver, The Hon./L'hon. Michael J.	3395, 3396
Koop, Dora.....	3772	Molnar, Candice J.	3773
Kuban, Ron	3396	Monnin, The Hon./L'hon. Michel.....	3073
Lafontaine, Pierre.....	3772	Moore, Dorothy Marlene	3301
Lal, Stindar, Q.C./c.r.	3395	Moore, Trena Dawn	3300
Lamontagne, Louis R.	3303	Morin, Normand	3303
Landry, Paul Robert.....	3303	Morrison, The Hon./L'hon. Terrence J.	3306
Lanteigne, Ginette.....	3771	Mossip, The Hon./L'hon. Nancy M.	3303
Laroche, Mark B.	3773	Mounier, Marie-Geneviève	3303
Latour, Paul.....	3395	Muecke, Gunter K.	3772
Lawson, Thomas.....	3302	Muir, Hugh R.	3774
Leach, Stephen A.	3395	Muise, The Hon./L'hon. Pierre L.	3306
LeBlanc, Jacques.....	3395	Mullins, The Hon./L'hon. Anne M.	3306
Leblanc, Michel	3303	Murray, The Hon./L'hon. Patrick J.	3306
Leclair, Luc	3771	Muzyka, Daniel F.	3303
Leduc, Normand	3302	Narula, Bindu.....	3773
Leggett, Sheila	3773	Near, The Hon./L'hon. David G.	3305
Leonhardt, William G.	3772	Neiles, Byron	3396
LePitre, Barrie.....	3775	Nininger, James R.	3771
Leroy, The Hon./L'hon. Rick T.	3306	Noble, The Hon./L'hon. Bruce Alexander.....	3306
Lessard, Michel M.	3303	Nollet, The Hon./L'hon. Pierre	3307
Levitt, Brian Michael	3773	Noonan, John	3772
Linklater, Joe.....	3302	O'Connell, The Hon./L'hon. Hugh K.	3306
Lo, Albert.....	3302	O'Ferrall, The Hon./L'hon. Brian K.	3305
Lococo, The Hon./L'hon. Richard A.	3306	O'Marra, Brian P.	3303
Lowe, David J.	3302	O'Rielly, Albert	3300
Lucente, Rocco	3774	Ohrt, Susan.....	3772
MacBeath, Donald Alexander, Q.C./c.r.	3771	Oliphant, The Hon./L'hon. Jeffrey	3073
MacDonald, The Hon./L'hon. Cindy A. M.	3306	Orenstein, Elise	3774
MacIntosh, Wayne B.	3395	Orsborn, The Hon./L'hon. David B.	3632

Osborn, The Hon./L'hon. David B.	3394	Shaner, Karan M.	3396
Ouellet, Avit.....	3303	Sharkey, The Hon./L'hon. Neil A.	3306
Ouellet, The Hon./L'hon. Charles.....	3307	Siegel, Mark Lorne	3395
Ouellet, The Hon./L'hon. Pierre.....	3307	Sinclair, Geraldine Bonnie.....	3303
Paquette, The Hon./L'hon. Deborah J.	3306	Sloan, The Hon./L'hon. James W.	3307
Paquette, The Hon./L'hon. Marie-Anne.....	3307	Smallwood, Shannon	3775
Parayeski, The Hon./L'hon. Michael Dale.....	3306	Smith, George John.....	3774
Pascal, Eugene	3774	Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	3395, 3775
Paul, Terrance	3396	Snowshoe, Charlie	3395
Paulhus, François	3774	Spies, The Hon./L'hon. Nancy J.	3303
Peddle, The Hon./L'hon. David A.	3306	Spivack, Julius B.	3304
Penny, The Hon./L'hon. Michael A.	3306	Stack, The Hon./L'hon. Robert P.	3306
Perlmutter, The Hon./L'hon. Shane I.	3305	Stafford, James Bradley	3304
Perrault, The Hon./L'hon. Micheline D.	3307	Stanton, Ralph J.	3301
Petten, Iris G.	3303	Steel, The Hon./L'hon. Freda M.	3073
Phaneuf, Martine.....	3772	Sterne, Richard.....	3772
Phelps, Ross Courtland Maury.....	3772	Stevens, The Hon./L'hon. Ronald G.	3305
Phénix, Elaine C.	3303	Stewart, Rob.....	3775
Pizzitelli, The Hon./L'hon. Frank J.	3305	St-Gelais, The Hon./L'hon. Johanne.....	3307
Poelman, The Hon./L'hon. Glen H.	3305	Stinson Henry, Sharon	3302
Poirier, Michel	3772	Stober, The Hon./L'hon. Michael	3307
Poirier, The Hon./L'hon. Yves.....	3307	Stoneman, J. S. (Jim)	3304
Poole, Chris.....	3771	Stratas, The Hon./L'hon. David W.	3305
Porter, Anna.....	3774	Swanson, Stella M.	3772
Positano, Tina Marie	3771	Swords, Colleen	3073
Power, The Hon./L'hon. Jennifer A.	3305	Sylvester, Peter	3073
Poznanski, Eva.....	3771	Taylor, George William	3771
Prisco, Nestor John	3771	Tebbutt, Christine Margaret.....	3301
Pritchard, John Joseph.....	3772	Tellier, Paul.....	3395
Pronovost, Éric.....	3300	Thériault, Lyne.....	3300
Punnett, The Hon./L'hon. Robert D.	3305	Therrien, Carole	3775
Puri, Pankaj	3774	Therrien, Edward	3771
Qadeer, Nadra Shamas.....	3302	Therrien, Lisette.....	3772
Quigley, Paul Darcy.....	3300	Thorpe, Richard	3771
Quinlan, Sean William.....	3301	Tillemann, The Hon./L'hon. William A.	3305
Racine, Rémi.....	3774	Tindale, The Hon./L'hon. Ronald S.	3396
Raphael, Raymond Herman	3771	Tolgyesi, Dan.....	3394
Reid, The Hon./L'hon. Robert B.	3307	Tran, Norman.....	3397
Rempel, Herbert.....	3774	Trombley, Clemen Joseph.....	3303
Renault, Louis	3774	Tropea, Deborah	3304
Rennie, The Hon./L'hon. Donald J.	3305	Trudel, Anik.....	3303
Rice, Gerald William	3301	Turcotte, The Hon./L'hon. Danielle.....	3307
Richardson-Bryson, The Hon./L'hon. Peter M. S.	3306	Uwimana, Immaculée	3771
Ringma, Richard Sidney	3303	Valcour, Gary F.	3775
Robb, Barrie.....	3302	Varin, Jean-Philippe.....	3771
Robbins, David A.	3303	Vauclair, The Hon./L'hon. Martin	3307
Root, Lloyd Allen	3774	Veldhuis, The Hon./L'hon. Barbara L.	3305
Rosenberg, The Hon./L'hon. Marc	3540	Verhoeven, The Hon./L'hon. Frits E.	3305
Rosinski, The Hon./L'hon. Peter P.	3306	Vertes, The Hon./L'hon. John Z.	3304
Rowat, Theresa	3774	Villeneuve, Brian Joseph	3771
Royer, Maurice	3774	Voith, The Hon./L'hon. Peter G.	3305
Rudderham, Dwight.....	3773	Walker, Robert.....	3300
Salci, Raymond Theodore.....	3775	Walsh, The Hon./L'hon. John J.	3306
Samoisette, Luce.....	3771	Watchuk, The Hon./L'hon. Jeanne E.	3305
Sandala, George M.	3774	Way, Joan May	3304
Sansfaçon, The Hon./L'hon. Stéphane.....	3307	Weiler, The Hon./L'hon. Karen M.	3540
Saraccini, Edwin	3771	Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale	3394
Saull, The Hon./L'hon. Richard A.	3305	Whitaker, The Hon./L'hon. Kevin W.	3307
Saunders, The Hon./L'hon. Anthony J.	3305	White, The Hon./L'hon. Charles W.	3306
Savard, The Hon./L'hon. Manon	3307	Wilcox, The Hon./L'hon. James A. S.	3307
Scherman, The Hon./L'hon. Brian J.	3307	Willcock, The Hon./L'hon. Peter M.	3305
Schrager, The Hon./L'hon. Mark.....	3307	Williams, The Hon./L'hon. James W.	3304
Schultes, The Hon./L'hon. Terrence A.	3305	Winter MacKenzie, The Hon./L'hon. Anne.....	3775
Schwann, The Hon./L'hon. Lian M.	3307	Wirasinghe, Sumedha Chandana.....	3303
Scott, The Hon./L'hon. André F. J.	3303, 3305	Wood, Michael J., Q.C./c.r.	3304
Sewell, The Hon./L'hon. Robert J.	3305	Wright, Robert A.	3304

Boards of Trade Act		Canada Marine Act	
Lacombe Chamber of Commerce	3573	Saint John Port Authority — Supplementary letters patent.....	3706
Canada Corporations Act		Thunder Bay Port Authority — Supplementary letters patent.....	3353
Application for surrender of charter.....	3344, 3573, 3884	Canada Shipping Act, 2001	
Letters patent	3345, 3573, 3884	Western Canada Marine Response Corporation	3576
STERN CENTRE FOR LANGUAGE AND LEARNING CANADA / CENTRE STERN DU CANADA POUR LE LANGAGE ET L'APRENTISSAGE — Correction of name.....	3574	Motor Vehicle Safety Act	
Supplementary letters patent.....	3349, 3575, 3885	Technical Standards Document No. 305, Electrolyte Spillage and Electrical Shock Protection — Revision 3	3176
Supplementary letters patent — Name change	3350, 3575, 3886	Treasury Board Secretariat	
Electricity and Gas Inspection Act		Public Service Superannuation Regulations, Canadian Forces Superannuation Regulations and Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations	
Delegation of authorities by the President of Measurement Canada	3776	Quarterly rates	3637
Radiocommunication Act		MISCELLANEOUS NOTICES	
SMBR-001-11 — Changes to the domestic protection criteria in FM broadcasting	3843	A	
Telecommunications Act and Radiocommunication Act		ALUMNAE ASSOCIATION OF THE ROYAL VICTORIA HOSPITAL TRAINING SCHOOL FOR NURSES INC. (THE), surrender of charter.....	3587
SMSE-014-11 — CB-01, Issue 4; CB-02, Issue 6; DES-CB, Issue 3; and DES-LAB(E), Issue 5	3175	ANGLICAN JOURNAL, surrender of charter.....	3363
SMSE-015-11 — TRC-49, Issue 8	3540	Aviva International Insurance Limited, assumption reinsurance agreement	3363
Trade-marks Act		AXA Pacific Insurance Company, assumption reinsurance transaction.....	3784
Geographical indications	3397	B	
Notice of Vacancies		Ben Eoin Marina Limited, various works for the development of a marina in Bras d'Or Lake, N.S.	3317
Blue Water Bridge Canada	3632	BNP Paribas, application to establish a foreign bank branch	3084, 3184, 3274, 3317
Canadian Dairy Commission	3231	Bonnechere Valley, Township of, registration of title for the Eganville Dam, Ont.	3651
Library of Parliament.....	3634	C	
Marine Atlantic Inc.	3397	Callejon Becerra Immigration Services Ltd., surrender of charter	3413
National Energy Board	3709	Canadian Airports Council, surrender of charter	3413
Office of the Commissioner of Review Tribunals	3886	Canadian Alliance of Publicly-Owned Telecommunications Systems, surrender of charter	3719
Public Service Labour Relations Board.....	3707	Canadian Association for Enterostomal Therapy (The), relocation of head office	3855
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		Canadian Association of Legal Translators, relocation of head office	3649
Criminal Code		Canadian Ball Hockey Association, relocation of head office.....	3784
Designation as counterfeit examiner.....	3231	CANADIAN BIOENERGY ASSOCIATION, relocation of head office.....	3551
Designation as fingerprint examiner.....	3231, 3350, 3523	CANADIAN FEDERATION OF HUMANE SOCIETIES' FOUNDATION, surrender of charter	3551
Revocation of designation as counterfeit examiner	3351	CANADIAN FERTILITY AND ANDROLOGY SOCIETY (THE), relocation of head office	3587
Revocation of designation as fingerprint examiner.....	3074, 3176, 3351, 3632	CANADIAN MASTERS AND CHIEFS ASSOCIATION, relocation of head office	3184
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of, and Dept. of Finance		Canadian Orienteering Federation, relocation of head office.....	3318
Customs Act		CANADIAN PATTERN-MODELMAKERS ASSOCIATION, surrender of charter	3587
Proposed amendment to the Proof of Origin of Imported Goods Regulations	3174	Canadian Society for Life Science Research, surrender of charter	3413
Public Works and Government Services, Dept. of		CANADIAN SOCIOLOGICAL ASSOCIATION, relocation of head office	3895
Expropriation Act			
Notice of intention to expropriate — Belleville, Ontario	3074		
Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act			
MonCana Bank of Canada — Order to commence and carry on business	3233		
Wells Fargo Bank, National Association — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada	3636		
Trust and Loan Companies Act			
B2B Trustco			
Letters patent of incorporation	3636		
Order to commence and carry on business.....	3776		
Supreme Court of Canada			
Supreme Court Act			
Session advanced	3711		
Transport, Dept. of			
Aeronautics Act			
Certain security measures related to aerodromes.....	3700		

Canadian Taxpayers Federation, relocation of head office.....	3784	Milltown Marina and Boatyard Ltd., marina in Richmond Slough, B.C.	3531
Canadian Virtual College Consortium, surrender of charter.....	3719	Muhammad Institute for the Sciences of the Cosmos, relocation of head office	3785
Canadians Against Suicide Bombing, surrender of charter.....	3318	N	
China Construction Bank Corporation, application to establish a foreign bank branch.....	3084, 3184, 3274	Nunavut Beneficiaries Scholarship, surrender of charter	3650
CHRISTIAN BUSINESS MINISTRIES CANADA, relocation of head office	3719	Nunavut Implementation Training Committee Incorporated, surrender of charter.....	3651
C.I.E.D. Canadian Institute of Education & Development Inc., relocation of head office	3185	O	
Cold Ocean Salmon Inc., aquaculture site in Bay d'Espoir, N.L.	3855	Okikendawt Hydro L.P., Dominion water-power application	3319
Conférence Acadie-Sherbrooke inc., surrender of charter....	3413	Olangi Wosho Foundation-Canada, relocation of head office.....	3720
Credit Valley Conservation, elevated boardwalks over Island Lake, Ont.	3895	Ontario Power Generation Inc., Frankford Hydroelectric Generating Station, dam and safety boom in the Trent River, Ont.	3320
CURRENT NEWS MATTERS NETWORK ASSOCIATION, relocation of head office.....	3085	Ornge, relocation of head office	3588
E		Ornge Foundation, relocation of head office	3532
EWOS Canada Ltd., finfish aquaculture farm and associated floats in Clayoquot Sound, B.C.	3649	Orngeco, relocation of head office	3720
Executive Christian Ministries Inc., surrender of charter	3719	P	
F		Pacific Justice Services Association, surrender of charter	3720
Federation of Canadian Music Festivals, relocation of head office	3414	Partner Reinsurance Company Ltd. and Partner Reinsurance Europe Public Limited Company (Life Branch), assumption reinsurance transaction.....	3532, 3588
Foundation of Faith Fellowship, relocation of head office ...	3785	Partner Reinsurance Company Ltd. and Partner Reinsurance Europe Public Limited Company (Life Branch), assumption reinsurance transaction (<i>Erratum</i>).....	3551
Foundation on Creative Urban Social Strategies, surrender of charter.....	3275	Pearl Assurance Public Limited Company, release of assets.....	3086, 3186
H		Pic Moberg Hydro Power Joint Venture, various works on the White River (Gitchi Animki Bezhig Hydro Project), Ont.	3589
Hamilton Flying Club, surrender of charter.....	3531	Pic Moberg Hydro Power Joint Venture, various works on the White River (Gitchi Animki Niizh Hydro Project), Ont.	3590
Hanover Insurance Company (The), assumption reinsurance agreement	3318	Precarn Incorporated, surrender of charter	3364
HAROLD AND MICHAEL GROSS FAMILY FOUNDATION (THE), surrender of charter.....	3531	Publicover, Harold, and Kent King, spat collection sites in Georgetown Harbour, P.E.I.	3085
I		Q	
INTERFAC CANADA, surrender of charter	3185	Quebec Community Groups Network, relocation of head office.....	3590
Island Corridor Foundation, relocation of head office.....	3588	R	
J		REALNews FOUNDATION, relocation of head office.....	3086
J Smarts, relocation of head office	3720	Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada and GCAN Insurance Company, letters patent of continuance and letters patent of amalgamation	3186, 3275, 3321, 3364
K		Rx&D Health Research Foundation, surrender of charter....	3086
Kehoe Marine Construction, breakwater and floating docks in the St. Lawrence River, Ont.	3363	S	
Kitchener, The Corporation of the City of, extension of Block Line Road in Kitchener, Ont.	3649	Shatibiyah Institute, surrender of charter.....	3276
L		Shea, Glen, and Five Star Shellfish Inc., marine aquaculture sites in Cascumpec Bay and in Conway Narrows, P.E.I.	3587
LICHEN FOUNDATION, surrender of charter	3319	T	
Lindsay Memorial Foundation, relocation of head office.....	3551	TD Canada Trust, designated office for the service of enforcement notices	3414
M			
Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., application to establish a Canadian branch	3275, 3319, 3364, 3414		
Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., application to establish a Canadian branch (<i>Erratum</i>)	3650		
Mary Ellen Gerber Foundation Canada (The), surrender of charter	3275		
Metropolitan Life Insurance Company, release of assets.....	3085, 3185		

U

Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada, assumption reinsurance agreement	3087
Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada, discontinuance from the Insurance Companies Act.....	3087, 3187, 3276, 3321

V

Veterinary Defence Association (Canada), surrender of charter	3552
Vigour Projects, surrender of charter.....	3277

W

Woman's Life Insurance Society, release of assets ...	3087, 3187, 3277, 3322
---	------------------------

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Deregistration of registered electoral district associations	3234, 3542, 3638, 3777

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act	
Compliance agreement	3525

House of Commons

Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament).....	3075, 3178, 3234, 3308, 3354, 3402, 3525, 3542, 3583, 3638, 3712, 3777, 3847, 3889
--	--

Senate

Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation	3354, 3402, 3525, 3542
Royal Assent	
Bills assented to	3777, 3889

PROPOSED REGULATIONS**Atlantic Pilotage Authority**

Pilotage Act	
Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations, 1996	3554

Canada Deposit Insurance Corporation

Canada Deposit Insurance Corporation Act	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	3279

Canada Revenue Agency

Canada Pension Plan	
Regulations Amending the Canada Pension Plan Regulations	3190

Income Tax Act

Regulations Amending the Income Tax Regulations (Corporate Internet Filing)	3194
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Corporate Internet Filing) [Erratum]	3324

Citizenship and Immigration, Dept. of

Immigration and Refugee Protection Act	
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	3592

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Regulations Amending the On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations (On-Board Diagnostic Systems for Heavy-Duty Engines and Other Amendments).....	3367
Regulations Amending the Sulphur in Diesel Fuel Regulations	3653

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	3722, 3787
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	3090, 3284

Finance, Dept. of

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act and Pension Benefits Standards Act, 1985	
Assessment of Pension Plans Regulations	3098

Fisheries and Oceans, Dept. of

Fisheries Act	
Regulations Amending the Alberta Fishery Regulations, 1998	3205
Regulations Amending the Manitoba Fishery Regulations, 1987	3857

Health, Dept. of

Food and Drugs Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1470 — Non-Medicinal Ingredient Formulation).....	3212

Justice, Dept. of

Criminal Code	
Order Amending the Approved Screening Devices Order	3325
Order Amending the Order Approving Blood Sample Containers	3730

Laurentian Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Repealing the Laurentian Pilotage Authority District No. 3 Regulations	3732

Parks Canada Agency

Canada National Parks Act	
Regulations Amending the National Parks of Canada Aircraft Access Regulations.....	3104

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Regulations Repealing the Appointment of Women in the Department of Indian Affairs and Northern Development (Employment Equity Program) Regulations	3327

Transport, Dept. of

Aeronautics Act	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I, VI, and VII)	3673
Canada Shipping Act, 2001	
Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties Regulations	3793
Motor Vehicle Safety Act	
Regulations Amending Certain Regulations Made under the Motor Vehicle Safety Act	3600
Pilotage Act	
Regulations Amending the General Pilotage Regulations	3112

Transport, Dept. of, and Dept. of Natural Resources

Canada Shipping Act, 2001	
Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations	3416

Veterans Affairs, Dept. of

Department of Veterans Affairs Act	
Regulations Amending the Veterans Health Care Regulations	3862

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statement of Royalties to Be Collected by ERCC from Educational Institutions in Canada, for the Reproduction and Performance of Works or Other Subject-Matters Communicated to the Public by Telecommunication for the Years 2012 to 2016, see *Canada Gazette* No. 52

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified substances on Schedule 1 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, related to the polyurethane and other foam sector (except polystyrene), see *Canada Gazette* No. 48

Notice with respect to certain aromatic amines and aromatic azo- and benzidine-based substances, see *Canada Gazette* No. 51

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 40 à 53. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
145	40	1 ^{er} octobre	3059 à 3122
145	41	8 octobre	3123 à 3226
145	42	15 octobre	3227 à 3298
145	43	22 octobre	3299 à 3332
145	44	29 octobre	3333 à 3382
145	45	5 novembre	3383 à 3512
145	46	12 novembre	3513 à 3534
145	47	19 novembre	3535 à 3568
145	48	26 novembre	3569 à 3622
145	49	3 décembre	3623 à 3688
145	50	10 décembre	3689 à 3736
145	51	17 décembre	3737 à 3814
145	52	24 décembre	3815 à 3878
145	53	31 décembre	3879 à 3898

AVIS DIVERS

A

Association canadienne des juristes-traducteurs.....	3649
ASSOCIATION DES INFIRMIÈRES DIPLÔMÉES DE L'HÔPITAL ROYAL VICTORIA INC. (L'), abandon de charte.....	3587
Aviva International Insurance Limited, convention de réassurance de prise en charge.....	3363
AXA Pacifique Compagnie d'assurance, opération de réassurance aux fins de prise en charge.....	3784

B

Ben Eoin Marina Limited, divers travaux pour l'aménagement d'une marina dans le lac Bras d'Or (N.-É.).....	3317
BNP Paribas, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	3084, 3184, 3274, 3317
Bonnechere Valley, Township of, dépôt du titre pour le barrage Eganville (Ont.).....	3651

C

Callejon Becerra Immigration Services Ltd., abandon de charte.....	3413
Canadian Alliance of Publicly-Owned Telecommunications Systems, abandon de charte.....	3719
Canadian Association for Enterostomal Therapy (The), changement de lieu du siège social.....	3855
Canadian Ball Hockey Association, changement de lieu du siège social.....	3784
CANADIAN BIOENERGY ASSOCIATION, changement de lieu du siège social.....	3551
CANADIAN FEDERATION OF HUMANE SOCIETIES' FOUNDATION, abandon de charte.....	3551
CANADIAN MASTERS AND CHIEFS ASSOCIATION, changement de lieu du siège social.....	3184
CANADIAN PATTERN-MODELMAKERS ASSOCIATION, abandon de charte.....	3587

Canadian Taxpayers Federation, changement de lieu du siège social.....	3784
Canadians Against Suicide Bombing, abandon de charte.....	3318
CHRISTIAN BUSINESS MINISTRIES CANADA, changement de lieu du siège social.....	3719
C.I.E.D. Canadian Institute of Education & Development Inc., changement de lieu du siège social.....	3185
Cold Ocean Salmon Inc., site aquacole dans la baie d'Espoir (T.-N.-L.).....	3855
Conférence Acadie-Sherbrooke inc., abandon de charte.....	3413
Conseil des aéroports du Canada, abandon de charte.....	3413
Consortium canadien des collèges virtuels, abandon de charte.....	3719
Credit Valley Conservation, promenades de bois surélevées au-dessus du lac Island (Ont.).....	3895
CURRENT NEWS MATTERS NETWORK ASSOCIATION, changement de lieu du siège social.....	3085

E

EWOS Canada Ltd., installation d'aquaculture de poissons et bouées connexes dans la baie Clayoquot (C.-B.).....	3649
Executive Christian Ministries Inc., abandon de charte.....	3719

F

Fédération Canadienne de Course d'Orientation, changement de lieu du siège social.....	3318
Federation of Canadian Music Festivals, changement de lieu du siège social.....	3414
Fondation Mary Ellen Gerber Canada (La), abandon de charte.....	3275
Fondation Olangi Wosho-Canada, changement de lieu du siège social.....	3720
Fondation pour la recherche en santé de Rx&D, abandon de charte.....	3086
Foundation of Faith Fellowship, changement de lieu du siège social.....	3785
Foundation on Creative Urban Social Strategies, abandon de charte.....	3275

H

Hamilton Flying Club, abandon de charte.....	3531
Hanover Insurance Company (The), convention de réassurance de prise en charge.....	3318
HAROLD AND MICHAEL GROSS FAMILY FOUNDATION (THE), abandon de charte.....	3531

I

INTERFAC CANADA, abandon de charte.....	3185
Island Corridor Foundation, changement de lieu du siège social.....	3588

J

J Smarts, changement de lieu du siège social.....	3720
JOURNAL ANGLICAN, abandon de charte.....	3363

K

Kehoe Marine Construction, brise-lames et quais flottants dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.).....	3363
Kitchener, The Corporation of the City of, prolongement du chemin Block Line à Kitchener (Ont.).....	3649

L	S
LICHEN FOUNDATION, abandon de charte..... 3319	Shatibiyah Institute, abandon de charte 3276
Lindsay Memorial Foundation, changement de lieu du siège social..... 3551	Shea, Glen, et Five Star Shellfish Inc., sites aquacoles marins dans la baie Cascumpec et dans le chenal Conway (Î.-P.-É.) 3587
M	S
Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., demande d'établissement d'une succursale canadienne..... 3275, 3319, 3364, 3414	SOCIÉTÉ CANADIENNE DE FERTILITÉ ET D'ANDROLOGIE (LA), changement de lieu du siège social..... 3587
Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., demande d'établissement d'une succursale canadienne (<i>Erratum</i>)..... 3650	Société Canadienne de Recherche des Sciences de la Vie, abandon de charte 3413
Métropolitaine, Compagnie d'Assurance-Vie (La), libération d'actif..... 3085, 3185	SOCIÉTÉ CANADIENNE DE SOCIOLOGIE, changement de lieu du siège social..... 3895
Milltown Marina and Boatyard Ltd., marina dans Richmond Slough (C.-B.)..... 3531	Société de la Banque de construction de Chine, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère 3084, 3184, 3274
Muhammad Institute for the Sciences of the Cosmos, changement de lieu du siège social..... 3785	T
N	TD Canada Trust, bureau désigné pour la signification des avis d'exécution..... 3414
Nunavut Beneficiaries Scholarship, abandon de charte..... 3650	U
Nunavut Implementation Training Committee Incorporated, abandon de charte..... 3651	Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada, cessation en vertu de la Loi sur les sociétés d'assurances..... 3087, 3187, 3276, 3321
O	Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada, convention de réassurance de prise en charge..... 3087
Okikendawt Hydro L.P., demande de force hydraulique du Dominion..... 3319	V
Ontario Power Generation Inc., centrale hydroélectrique de Frankford, barrage et estacade de sécurité sur la rivière Trent (Ont.)..... 3320	Veterinary Defence Association (Canada), abandon de charte 3552
Ornge, changement de lieu du siège social..... 3588	Vigour Projects, abandon de charte 3277
Ornge Foundation, changement de lieu du siège social..... 3532	W
Orngeco, changement de lieu du siège social..... 3720	Woman's Life Insurance Society, libération d'actif..... 3087, 3187, 3277, 3322
P	AVIS DU GOUVERNEMENT
Pacific Justice Services Association, abandon de charte 3720	Affaires étrangères et du Commerce international, min. des
Partner Reinsurance Company Ltd. et Partner Reinsurance Europe Public Limited Company (Life Branch), transaction de réassurance aux fins de prise en charge 3532, 3588	Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale d'un accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine..... 3699
Partner Reinsurance Company Ltd. et Partner Reinsurance Europe Public Limited Company (Life Branch), transaction de réassurance aux fins de prise en charge (<i>Erratum</i>) 3551	Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale stratégique de l'Accord de partenariat économique global Canada-Inde..... 3523
Pearl Assurance Public Limited Company, libération d'actif..... 3086, 3186	Consultations sur d'éventuelles négociations en vue d'un accord de libre-échange avec les membres du Partenariat transpacifique..... 3881
Pic Mobert Hydro Power Joint Venture, divers travaux sur la rivière White (projet Gitchi Animki Bezhig Hydro) [Ont.] 3589	Consultations sur les négociations en vue d'élargir la portée de l'actuel Accord de libre-échange entre le Canada et l'État d'Israël..... 3341
Pic Mobert Hydro Power Joint Venture, divers travaux sur la rivière White (projet Gitchi Animki Niizh Hydro) [Ont.] 3590	Avis de postes vacants
Precarn Incorporated, abandon de charte..... 3364	Bibliothèque du Parlement..... 3634
Publicover, Harold, et Kent King, site de collecte de naissains dans le havre Georgetown (Î.-P.-É.) 3085	Bureau du Commissaire des tribunaux de révision..... 3886
Q	Commission canadienne du lait 3231
Quebec Community Groups Network, changement de lieu du siège social..... 3590	Commission des relations de travail dans la fonction publique 3707
R	Marine Atlantique S.C.C. 3397
REALNews FOUNDATION, changement de lieu du siège social..... 3086	Office national de l'énergie 3709
Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances et GCAN Compagnie d'Assurances, lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion 3186, 3275, 3321, 3364	Pont Blue Water Canada..... 3632
	Banque du Canada
	Bilans
	État de la situation financière au
	30 septembre 2011 3401
	30 septembre 2011 — Révisé 3580
	31 octobre 2011..... 3582
	30 novembre 2011..... 3846

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

Loi sur la citoyenneté

Avis demandant des commentaires sur une proposition visant à exiger que les demandeurs fournissent des preuves, dès le début du processus, de leurs compétences linguistiques en matière de compréhension et de production orale démontrant l'atteinte du niveau 4 ou plus des Niveaux de compétence linguistique canadiens avec leur demande de citoyenneté	3228
--	------

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Avis sollicitant des observations relatives à une modification réglementaire proposée qui touchera le Programme de parrainage privé de réfugiés.....	3690
Mise à jour des instructions ministérielles	3385

Cour suprême du Canada

Loi sur la Cour suprême

Session avancée	3711
-----------------------	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Arrêté 2011-87-08-02 modifiant la Liste extérieure	3124
Arrêté 2011-87-09-02 modifiant la Liste extérieure	3627
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2011.....	3816
Avis concernant certaines substances pétrolières de priorité élevée apparaissant sur la Liste intérieure	3740
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2011	3063
Avis concernant le Code de pratique pour la gestion du tétrabutylétain au Canada.....	3388
Avis de nouvelle activité n° 16503	3628
Avis de nouvelle activité n° 16504	3630
Avis de nouvelle activité n° 16509	3388
Avis de nouvelle activité n° 16521	3762
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à l'a-Chlorotoluène.....	3571

Condition ministérielle n° EAU-591a (Modification à la Condition ministérielle n° EAU-591).....	3518
---	------

Permis n° 4543-2-02895	3738
Permis n° 4543-2-03529, modifié	3571
Permis n° 4543-2-03538	3337
Permis n° 4543-2-03539	3624
Permis n° 4543-2-03540	3339
Permis n° 4543-2-03541	3694
Permis n° 4543-2-03542	3696
Permis n° 4543-2-04375, modifié	3124
Permis n° 4543-2-04376, modifié	3124
Permis n° 4543-2-06664 (<i>Erratum</i>)	3335
Permis n° 4543-2-06667	3060
Permis n° 4543-2-06691	3061
Permis n° 4543-2-06692	3625

Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs

Avis concernant la possession temporaire d'oiseaux migrateurs	3072
---	------

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Annonce de mesures prévues d'évaluation et de gestion, le cas échéant, des risques que certaines substances présentent pour la santé des Canadiens et l'environnement	3125
---	------

Publication après évaluation préalable d'une substance — le 1,2-Dibromoéthane, numéro de CAS 106-93-4 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	3764
--	------

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — la Quinoléine, numéro de CAS 91-22-5 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	3536
--	------

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — l'hexabromocyclododécane [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	3518
---	------

Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — l'Aniline, numéro de CAS 62-53-3 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	3698
--	------

Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — le 1,1-Dichloroéthylène, numéro de CAS 75-35-4 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	3767
---	------

Finances, min. des

Tarif des douanes

Modifications proposées au Règlement sur la désignation, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (pays ALÉNA)	3131
--	------

Modifications proposées au Règlement sur la détermination, aux fins de marquage, du pays d'origine des marchandises (sauf pays ALÉNA)	3129
---	------

Industrie, min. de l'

Nominations

Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.

Loi sur la radiocommunication

SMBR-001-11 — Changements apportés aux critères de protection nationaux pour la radiodiffusion FM	3843
---	------

Loi sur les chambres de commerce

Lacombe Chamber of Commerce	3573
-----------------------------------	------

Loi sur les corporations canadiennes

Demande d'abandon de charte	3344, 3573, 3884
Lettres patentes	3345, 3573, 3884
Lettres patentes supplémentaires	3349, 3575, 3885
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	3350, 3575, 3886

STERN CENTRE FOR LANGUAGE AND LEARNING CANADA / CENTRE STERN DU CANADA POUR LE LANGAGE ET L'APRENTISSAGE — Correction de la dénomination sociale.....	3574
---	------

Loi sur les marques de commerce

Indications géographiques	3397
---------------------------------	------

Loi sur les télécommunications et Loi sur la radiocommunication

SMSE-014-11 — OC-01, 4 ^e édition; OC-02, 6 ^e édition; DES-OC, 3 ^e édition et DES-LAB(F), 5 ^e édition	3175
SMSE-015-11 — CRT-49, 8 ^e édition	3540

Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz

Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada	3776
---	------

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur les pêches

Avis d'intention de réglementer le traitement des pathogènes et des parasites du poisson 3390

Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des

Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants

Taux d'intérêt 3230

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues

Règlement sur les aliments et drogues —

Modifications 3392, 3770

Secrétariat du Conseil du Trésor

Règlement sur la pension de la fonction publique,

Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes et Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Taux trimestriels 3637

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales 3231, 3350, 3523

Désignation à titre d'inspecteur de la contrefaçon 3231

Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes digitales 3074, 3176, 3351, 3632

Révocation de nominations à titre d'inspecteur de la contrefaçon 3351

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la, et min. des Finances

Loi sur les douanes

Modification proposée au Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées 3174

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques

Banque MonCana du Canada — Autorisation de fonctionnement 3233

Wells Fargo Bank, National Association — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada 3636

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

B2B Trustco

Autorisation de fonctionnement 3776

Lettres patentes de constitution 3636

Transports, min. des

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada

Western Canada Marine Response Corporation 3576

Loi maritime du Canada

Administration portuaire de Saint John — Lettres patentes supplémentaires 3706

Administration portuaire de Thunder Bay — Lettres patentes supplémentaires 3353

Loi sur l'aéronautique

Certaines mesures de sûreté liées aux aérodromes 3700

Loi sur la sécurité automobile

Document de normes techniques n° 305, Déversement d'électrolyte et protection contre les décharges électriques — Révision 3 3176

Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des

Loi sur l'expropriation

Avis d'intention d'exproprier — Belleville (Ontario) 3074

COMMISSIONS**Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Rapport d'examen préalable substitut

Aides fixes à la navigation dans la région de Terre-Neuve-et-Labrador — Avis public 3640

Événements spéciaux tenus dans les lieux historiques nationaux du Canada au Cap-Breton — Avis public 3543

Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Certains évier en acier inoxydable — Décision 3527

Certains joints de tubes courts — Décision 3848

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance 3235, 3309, 3528, 3543, 3639, 3713

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Permission accordée

Britton, Michael Jay 3273

Fry, Isabelle 3411

Gagnon, Bradley Mark 3183

Henke, Evelyn Marie 3361

Kirby, Michelle Wendy 3316

Kirkoski, Randolph Bernard 3316

Ledwell, Andrew 3412

Permission et congé accordés

Green, Lorne Daniel 3082

Médiéu, Pascal 3082

Commission de l'assurance-emploi du Canada

Règlement sur l'assurance-emploi

Avis aux intéressés 3179, 3849

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Décisions, engagements et ordres rendus relativement

aux demandes de dérogation 3238

Dépôt d'une demande de dérogation 3643

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Avis aux intéressés 3076, 3180, 3236, 3311, 3357, 3406, 3530, 3546, 3584, 3641, 3716, 3781, 3852, 3892

Avis de consultation

2011-595 3077

2011-600 3079

2011-645 3313

2011-654 3358

2011-668 3407

2011-675 3408

2011-694 3546

2011-732 3717

2011-767 3853

2011-788 3892

Bulletin d'information

2011-636 3181

2011-748 3782

Décisions

2011-593..... 3080

2011-594..... 3080

2011-598..... 3080

2011-599..... 3080

2011-602 à 2011-606..... 3080

2011-610 à 2011-613..... 3081

2011-616 à 2011-618..... 3182

2011-622..... 3182

2011-626..... 3182

2011-627..... 3182

2011-630..... 3182

2011-631..... 3182

2011-635..... 3183

2011-637 à 2011-642..... 3237

2011-644..... 3313

2011-648..... 3359

2011-649..... 3360

2011-651..... 3360

2011-652..... 3360

2011-656..... 3360

2011-660..... 3410

2011-661 à 2011-667..... 3411

2011-669..... 3411

2011-670..... 3411

2011-676..... 3411

2011-677..... 3411

2011-678..... 3530

2011-679..... 3530

2011-682 à 2011-687..... 3548

2011-696 à 2011-700..... 3549

2011-705 à 2011-709..... 3585

2011-711 à 2011-715..... 3586

2011-718..... 3586

2011-719..... 3586

2011-720 à 2011-722..... 3642

2011-725 à 2011-727..... 3643

2011-730..... 3643

2011-731..... 3643

2011-737 à 2011-739..... 3717

2011-742..... 3718

2011-747..... 3782

2011-749 à 2011-752..... 3782

2011-754..... 3783

2011-756..... 3783

2011-758 à 2011-760..... 3783

2011-763..... 3783

2011-765..... 3853

2011-766..... 3853

2011-768..... 3853

2011-772..... 3854

2011-773..... 3854

2011-775..... 3854

2011-779 à 2011-785..... 3893

2011-789..... 3894

2011-790..... 3894

Demandes de la partie 1..... 3077, 3181, 3236, 3312, 3357, 3406, 3546, 3585, 3642, 3716, 3781, 3892

Ordonnance

2011-658..... 3359

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Loi sur les brevets

Ordonnance..... 3360

Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve

Appel d'offres n° NL11-01 3779

Appel d'offres n° NL11-02 3779

Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

Loi sur l'assurance-emploi

Résolution..... 3713

Office national de l'énergie

Cargill Energy Trading Canada, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis..... 3314

Manitoba Hydro — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis..... 3315

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2011-013 — Appel..... 3076

Avis n° HA-2011-014 — Appels..... 3311

Avis n° HA-2011-015 — Appels..... 3355

Avis n° HA-2011-016 — Appels..... 3403

Avis n° HA-2011-017 — Appels..... 3528

Avis n° HA-2011-018 — Appels..... 3544

Avis n° HA-2011-019 — Appels..... 3849

Avis n° HA-2011-020 — Appels..... 3890

Éviers en acier inoxydable — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage..... 3404

Instruments scientifiques — Décision 3780

Joints de tubes courts

Décision 3584

Ouverture d'enquête..... 3850

Matériel et logiciel informatiques — Enquête..... 3545

Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion

Décision 3356

Enquête 3356, 3891

Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Enquête..... 3641

Tribunal de la concurrence

Loi sur la concurrence

Demande d'ordonnance 3082

PARLEMENT

Chambre des communes

Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) 3075, 3178, 3234, 3308, 3354, 3402, 3525, 3542, 3583, 3638, 3712, 3777, 3847, 3889

Commissaire aux élections fédérales

Loi électorale du Canada

Transaction 3525

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada

Radiation d'associations de circonscription enregistrées 3234, 3542, 3638, 3777

Sénat

Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales (L') 3354, 3402, 3525, 3542

Sanction royale

Projets de loi sanctionnés..... 3777, 3889

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Administration de pilotage de l'Atlantique

Loi sur le pilotage

Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, 1996..... 3554

Administration de pilotage des Laurentides

Loi sur le pilotage
Règlement abrogeant le Règlement sur la circonscription
n° 3 de l'Administration de pilotage des Laurentides.... 3732

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le
revenu (Transmission par Internet des déclarations
des sociétés) 3194
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le
revenu (Transmission par Internet des déclarations
des sociétés) [*Erratum*] 3324

Régime de pensions du Canada

Règlement modifiant le Règlement sur le Régime de
pensions du Canada..... 3190

Agence Parcs Canada

Loi sur les parcs nationaux du Canada
Règlement modifiant le Règlement sur l'accès par
aéronef aux parcs nationaux du Canada 3104

Anciens Combattants, min. des

Loi sur le ministère des Anciens Combattants
Règlement modifiant le Règlement sur les soins de santé
pour anciens combattants 3862

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et
la protection des réfugiés 3592

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique
Règlement abrogeant le Règlement sur la nomination
de femmes au ministère des Affaires indiennes et du
Nord canadien (programme d'équité en matière
d'emploi)..... 3327

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Règlement modifiant le Règlement sur le soufre dans le
carburant diesel 3653
Règlement modifiant le Règlement sur les émissions
des véhicules routiers et de leurs moteurs (système
de diagnostic intégré pour les moteurs de véhicules
lourds et autres modifications)..... 3367

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1
de la Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)..... 3090, 3284
Décret d'inscription d'une substance toxique à
l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection
de l'environnement (1999)..... 3722, 3787

Finances, min. des

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions
financières et Loi de 1985 sur les normes de prestation
de pension
Règlement sur les cotisations des régimes de retraite 3098

Justice, min. de la

Code criminel
Arrêté modifiant l'Arrêté approuvant des contenants
(échantillons de sang)..... 3730
Arrêté modifiant l'Arrêté sur les appareils de détection
approuvés 3325

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur les pêches
Règlement modifiant le Règlement de pêche de
l'Alberta (1998) 3205
Règlement modifiant le Règlement de pêche du
Manitoba de 1987 3857

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et
drogues (1470 — liste des ingrédients non
médicinaux) 3212

Société d'assurance-dépôts du Canada

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada
Règlement administratif modifiant le Règlement
administratif de la Société d'assurance-dépôts du
Canada sur les primes différentielles 3279

Transports, min. des

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada
Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions
administratives pécuniaires 3793
Loi sur l'aéronautique
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation
canadien (Parties I, VI et VII) 3673

Loi sur la sécurité automobile

Règlement modifiant certains règlements pris en vertu
de la Loi sur la sécurité automobile 3600

Loi sur le pilotage

Règlement modifiant le Règlement général sur le
pilotage..... 3112

Transports, min. des, et min. des Ressources naturelles

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada
Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les
produits chimiques dangereux..... 3416

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations 3516
Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions
d'office..... 3517
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions,
enregistrements et confirmations 3514
Autorité héraldique du Canada (L') — Confirmations de
blasons 3517
Décorations à des Canadiens 3334, 3570, 3880
Décorations canadiennes pour actes de bravoure..... 3384

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Tarif des redevances à percevoir par la SCGDE des
établissements d'enseignement au Canada, pour
la reproduction et l'exécution d'œuvres ou autres
objets du droit d'auteur communiqués au public par
télécommunication pour les années 2012 à 2016,
voir la *Gazette du Canada*, n° 52

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Avis concernant certaines amines aromatiques et
certaines substances azoïques aromatiques et à
base de benzidines aromatiques, voir la *Gazette du
Canada*, n° 51
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de
prévention de la pollution à l'égard de certaines
substances de l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la
protection de l'environnement (1999) pour le secteur
des mousses de polyuréthane et autres mousses
plastiques (à l'exception du polystyrène), voir la
Gazette du Canada, n° 48



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5